

# 漱口水的使用方法-越南語

## Phương pháp sử dụng nước súc miệng

列印日期： 年 月 日

單位：

05-2756000 分機：

一、漱口水的作用要視其漱口水本身所含成份種類而定，如預防蛀牙、牙周病或減低牙齒敏感的程度。

**Tác dụng của nước súc miệng nhìn vào thành phần của loại súc miệng sẵn có, nếu cần dùng loại trừ sâu răng, bệnh nha chu, hoặc giảm trình độ răng miễn cảm**

二、漱口水僅為口腔衛生的輔助用品，漱口水無法清除牙菌斑，不能取代牙刷與牙線，若沒有良好的口腔清潔工作，單用漱口水是沒有幫助的。

Nước súc miệng là loại phẩm hỗ trợ vệ sinh răng miệng, nước súc miệng không thể làm sạch các mảng bám răng, không thể thay thế đánh răng hoặc xỉa răng, nếu không làm tốt công việc vệ sinh răng miệng, chỉ dùng nước súc miệng là cũng không có tác dụng gì

三、一般健康的口腔，不需要多加使用漱口水，大多是針對特殊情況下使用，如有急性發炎、手術後清潔牙齒不易執行者(如：接受顎骨固定術的病人)、口腔手術前使用(可降低細菌感染的機會)。

Thường thì răng miệng khỏe, không cần dùng thêm nước súc miệng, đa phần là đối với các tình trạng đặc thù, nếu viêm cấp tính, người mà không dễ tiến hành làm phẫu thuật ( như: bệnh nhân làm phẫu thuật xương hàm cố định) sử dụng trước khi phẫu thuật( có thể giảm bớt cơ hội vi khuẩn truyền nhiễm)

四、若口腔黏膜有潰瘍、紅斑時，建議使用中性的漱口水，如：

Nếu khi lợi bị viêm, nở, kiên nghị sử dụng loại nước súc miệng trung tính, như:

(1) 0.9%生理食鹽水。0.9% nước muối sinh lý

(2) 1/4 茶匙食用鹽+25cc 煮沸過之開水。1/4 thìa chè thêm muối + với 25cc nước đun sôi để nguội

五、若舌苔等較髒的口腔粘膜，建議可用 1/4 茶匙食用鹽+1/4 茶匙小蘇打粉+25cc 煮沸過之開水。

Nếu màng miệng lưỡi bẩn hơn, góp ý sử dụng 1/4 thìa chè muối + 1/4 su đánh bột + 25cc nước

六、漱口頻率：一天 4 次及食用食物後，每次漱口一分鐘，每次漱口水約 15cc，漱口至少含 30 秒後再吐掉。

Tần số nước súc miệng: 1 ngày 4 lần và sau khi ăn, mỗi lần súc 1 phút, mỗi lần súc 15cc, súc ngậm ít nhất 30 giây rồi hãy nhổ ra

七、漱口水稀釋：0.5：1（煮過的開水：漱口水），稀釋液勿使用自來水。

Nước súc pha loãng: 0.5:1( nước đun sôi để nguội: nước súc miệng) chất pha loãng tránh sử dụng nước máy


八、商業配方的漱口水，使用以不超過兩星期為宜，長期使用會有副作用，如容易造成牙齒及舌頭染色和影響味覺。

Nước súc miệng công thức thương mại, sử dụng không quá hai tuần, nếu để lâu dùng có tác dụng phụ, nếu để tạo thành răng lười nhiễm màu hoặc ảnh hưởng đến vị giác

#### 參考資料

周繡玲、謝嘉芬、李佳諭、江孟冠、紀雯真。(2013)。*癌症病人口腔黏膜炎臨床照護指引(第二版)*。腫瘤護理雜誌，13，95-99。

衛生福利部食品藥物管理署(2013)。衛生署呼籲民眾使用漱口水特別注意事項。取自 <http://www.fda.gov.tw/TC/newsContent.aspx?id=9665&chk=3b2a7c55-3d6f-4bfd-82a9-9b67a3fb3f7d#.U3Xf8fmSzTo>

 天主教中華聖母修女會醫療財團法人天主教聖馬爾定醫院 關心您  
2018年03月修訂